



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 17. decembra 2010 (10.01)
(OR. en)**

**17895/1/10
REV 1**

PUBLIC 90

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – OKTÓBER 2010

Tento dokument obsahuje:

- PRÍLOHU I, v ktorej sa uvádza zoznam aktov, ktoré Rada prijala v októbri 2010^{1 2}.
- PRÍLOHU II, v ktorej sa uvádzajú ďalšie informácie o prijatí týchto aktov. ČASŤ I obsahuje informácie o prijatí legislatívnych aktov, ako sú dátum prijatia, príslušné zasadnutie Rady, číslo prijatého dokumentu a prípadne použité pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady. ČASŤ II obsahuje informácie o prijatí iných aktov, ktoré sa Rada rozhodla zverejniť.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíše predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument je tiež k dispozícii na internetovej stránke (<http://consilium.europa.eu/>) v rubrikách Dokumenty, Legislatívna transparentnosť, Súhrn aktov Rady. Dokumenty uvedené v zozname možno získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady (Prístup k dokumentom Rady: [Verejný register](#)).

Je potrebné poznamenať, že platné sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov (k dispozícii na internetovej adrese: <http://consilium.europa.eu/>, rubrika Dokumenty, Legislatívna transparentnosť a [Zápisnice Rady](#)).

ZOZNAM AKTOV, KTORÉ RADA PRIJALA V OKTÓBRI 2010

Prijatie legislatívnych aktov po druhom čítaní v Európskom parlamente (Brusel 6. – 7. októbra 2010)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa rozširuje nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tieto nariadenia doteraz nevzťahovali výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti
PE-CONS 58/10

3 034. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 7. a 8. októbra 2010 v Luxemburgu

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní
Ú. v. EÚ L 280, 26. 10. 2010, s. 1 – 7

Nariadenie Rady (EÚ) č. 904/2010 zo 7. októbra 2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty
Ú. v. EÚ L 268, 12. 10. 2010, s. 1 – 18

2010/616/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach
Ú. v. EÚ L 271, 15. 10. 2010, s. 3 – 3

Rozhodnutie Rady 2010/603/SZBP zo 7. októbra 2010 o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)
Ú. v. EÚ L 265, 8. 10. 2010, s. 15 – 16

Vyhlásenie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, k Eurofisc-u vytvorenému podľa kapitoly X nariadenia Rady o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty
Ú. v. EÚ C 275, 12. 10. 2010, s. 4 – 5

Závery Rady o monitorovaní vykonávania nástrojov, ktorými sa vykonáva zásada vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí v trestných veciach
13403/1/10 REV 1

2010/649/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanskou islamskou republikou o readmisii osôb bez povolenia na pobyt
Ú. v. EÚ L 287, 4. 11. 2010, s. 50 – 51

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanskou islamskou republikou o readmisii osôb bez povolenia na pobyt

Ú. v. EÚ L 287, 4. 11. 2010, s. 52 – 67

2010/621/EÚ: Rozhodnutie Rady z 8. októbra 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov diplomatických, služobných alebo úradných pasov v mene Európskej únie

Ú. v. EÚ L 273, 19. 10. 2010, s. 2 – 3

2010/622/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov bežných cestovných pasov v mene Európskej únie

Ú. v. EÚ L 275, 20. 10. 2010, s. 3 – 4

2010/620/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o podpise Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o všeobecných zásadách účasti Marockého kráľovstva na programoch Únie

Ú. v. EÚ L 273, 19. 10. 2010, s. 1 – 1

Rozhodnutie Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a vládou Indonézskej republiky o určitých aspektoch leteckých služieb

10843/10

Závery Rady o verejno-súkromných partnerstvách pre zvýšenie bezpečnosti výbušnín

13485/10

3 035. zasadnutie Rady Európskej únie (KONKURENCIESCHOPNOSŤ – VNÚTORNÝ TRH, PRIEMYSEL A VÝSKUM), ktoré sa konalo 11. a 12. októbra 2010 v Luxemburgu

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/73/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu

Ú. v. EÚ L 327, 11. 12. 2010, s. 1 – 12

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/76/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu

Ú. v. EÚ L 329, 14. 12. 2010, s. 3 – 35

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 938/2010/EÚ z 20. októbra 2010 o poskytnutí makrofinančnej pomoci Moldavskej republike

Ú. v. EÚ L 277, 21. 10. 2010, s. 1 – 3

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 994/2010/EÚ z 20. októbra 2010 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu, ktorým sa zrušuje smernica Rady 2004/67/ES. Text s významom pre EHP

Ú. v. EÚ L 295, 12. 11. 2010, s. 1 – 22

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/65/EÚ z 20. októbra 2010 o ohlasovacích formalitách lodí plávajúcich do prístavov a/alebo z prístavov členských štátov, ktorou sa zrušuje smernica 2002/6/ES. Text s významom pre EHP

Ú. v. EÚ L 283, 29. 10. 2010

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva. Text s významom pre EHP

Ú. v. EÚ L 295, 12. 11. 2010, s. 23 – 34

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004

PE-CONS 32/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (cs) + REV 2 (sv) + REV 3 (pl) + REV 4 (it)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 z 20. októbra 2010 o vyšetrovaní a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES. Text s významom pre EHP

Ú. v. EÚ L 295, 12. 11. 2010, s. 35 – 50

2010/623/EÚ: Rozhodnutie Rady z 11. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banca d'Italia

Ú. v. EÚ L 275, 20. 10. 2010, s. 9 – 9

Závery Rady o Európe ako hlavnej svetovej destinácii cestovného ruchu – nový politický rámec pre európsky cestovný ruch

14944/10

Závery Rady o zatraktívnení výskumných a inovačných programov EÚ: výzva na zjednodušenie

14980/10

Závery Rady o spustení iniciatív spoločnej tvorby programov „Poľnohospodárstvo, potravinová bezpečnosť a zmena klímy“, „Kultúrne dedičstvo a globálna zmena: nová výzva pre Európu“ a „Zdravým stravovaním za zdravý život“

14976/10

3 036. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 14. októbra 2010 v Luxemburgu

Smernica Rady 2010/66/EÚ zo 14. októbra 2010, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2008/9/ES, ktorou sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vrátenie dane z pridanej hodnoty ustanovené v smernici 2006/112/ES zdaniteľným osobám, ktoré nie sú usadené v členskom štáte vrátenia dane, ale ktoré sú usadené v inom členskom štáte

Ú. v. EÚ L 275, 20. 10. 2010, s. 1 – 2

Rozhodnutie Rady o účasti Európskej únie na rokovaníach v rámci Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu
13480/10

Závery Rady o príprave 10. zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 10) Dohovoru o biologickej diverzite (CBD) (Nagoja 18. – 29. októbra 2010)
14161/10

Závery Rady o analýze variantov ako prekročiť 20 % zníženie emisií skleníkových plynov a posúdenie rizika úniku uhlíka
14979/10

Závery Rady o prípravách na 16. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 16) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a 6. zasadnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu (CMP 6) (29. novembra až 10. decembra 2010 v Cancúne)
14957/10

3 037. zasadnutie Rady Európskej únie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKÁCIE A ENERGETIKA), ktoré sa konalo 15. októbra 2010 v Luxemburgu

Pozícia Rady z 15. októbra 2010 k opravnému listu č. 1 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011
15000/10

Závery Rady o akčnom pláne pre aplikácie globálneho navigačného satelitného systému (GNSS)
14146/10

Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o podpise a predbežnom vykonávaní Euro-stredomorskej dohody o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej
14030/10

Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na strane druhej
14031/10

Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 1/2010 (podľa článku 287 ods. 4 druhého pododseku ZFEÚ): Kontrolujú sa zjednodušené colné postupy na dovoz účinne?
12760/3/10 REV 3

Rozhodnutie Rady 2010/619/SZBP z 15. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO Ú. v. EÚ L 272, 16. 10. 2010, s. 19 – 19

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 15. októbra 2010, ktorým sa Talianskej republike povoľuje naďalej uplatňovať osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článku 285 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty
Ú. v. EÚ L 294, 12. 11. 2010, s. 12 – 13

3 038. zasadnutie Rady Európskej únie (HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 19. októbra 2010 v Luxemburgu

2010/655/EÚ: Rozhodnutie Rady z 19. októbra 2010 o uzavretí dodatkového protokolu k Dohode o spolupráci na ochranu pobrežia a vôd severovýchodného Atlantiku proti znečisteniu v mene Európskej únie
Ú. v. EÚ L 285, 30. 10. 2010, s. 1 – 3

Závery Rady o zabezpečení budúcej efektívnosti a verejných výdavkov na terciárne vzdelávanie
14638/10

Závery Rady o preskúmaní najlepších postupov vykonanom Výborom pre hospodársku politiku
14613/10

3 039. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNA POLITIKA, ZDRAVIE A SPOTREBITEĽSKÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 21. októbra 2010 v Luxemburgu

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia
Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 35 – 35

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia
Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 8 – 8

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia
Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 1 – 1

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia

Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 14 – 14

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia

Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 21 – 21

Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia

Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2010, s. 28 – 28

2010/707/EÚ: Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov

Ú. v. EÚ L 308, 24. 11. 2010, s. 46 – 51

Závery Rady o riadení európskej stratégie zamestnanosti v kontexte stratégie Európa 2020 a európskeho semestra
15590/10

3 040. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 25. októbra 2010 v Luxemburgu

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 965/2010 z 25. októbra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

Ú. v. EÚ L 282, 28. 10. 2010, s. 24 – 28

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 964/2010 z 25. októbra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých hliníkových kolies vozidiel s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

Ú. v. EÚ L 282, 28. 10. 2010, s. 1 – 23

Nariadenie Rady (EÚ) č. 973/2010 z 25. októbra 2010, ktorým sa dočasne pozastavujú autonómne clá podľa Spoločného colného sadzovníka na dovoz určitých priemyselných výrobkov do autonómnych oblastí Azory a Madeira

Ú. v. EÚ L 285, 30. 10. 2010, s. 4 – 8

Závery Rady o správe Komisie Rade a Európskemu parlamentu: Hodnotenie vykonávania opatrenia o predčasnom odchode do dôchodku, ktoré sa ustanovuje v článku 9 prílohy VIII k Služobnému poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a článku 39 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev
14699/10

Závery Rady o žiadosti Srbskej republiky o členstvo v Európskej únii
15305/2/10 REV 2

3 041. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 25. októbra 2010 v Luxemburgu

Závery Rady k oznámeniu Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Na ceste ku komplexnej európskej medzinárodnej investičnej politike
14373/10

ROZHODNUTIE RADY o podpise, v mene Európskej únie, dohody medzi Úniou a Marockým kráľovstvom, ktorou sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov
13752/10

ROZHODNUTIE RADY o podpise dohody vo forme protokolu medzi Európskou úniou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktorým sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov uplatniteľný na spory podľa obchodných ustanovení Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, v mene Únie
13756/10

ROZHODNUTIE RADY o podpise dohody vo forme protokolu medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou, ktorým sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov uplatniteľný na spory podľa obchodných ustanovení Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, v mene Únie
13760/10

Závery Rady o Bielorusku
15014/10

Závery Rady o Uzbekistane
14949/10 + COR 1 (fi)

Závery Rady o západnom Balkáne – Bosna a Hercegovina
15129/10 REV 1

Nariadenie Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007
Ú. v. EÚ L 281, 27. 10. 2010, s. 1 – 77

Rozhodnutie Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP

Ú. v. EÚ L 281, 27. 10. 2010, s. 81 – 95

Rozhodnutie Rady 2010/638/SZBP z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike

Ú. v. EÚ L 280, 26. 10. 2010, s. 10 – 17

Rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach proti niektorým predstaviteľom Bieloruska

Ú. v. EÚ L 280, 26. 10. 2010, s. 18 – 28

Revidované usmernenia o ochrane civilného obyvateľstva počas misií a operácií SBOP
15091/10

Závery Rady o Moldavskej republike
15521/10

Závery Rady o regióne Sahel
15570/10

Návrh záverov Rady o Východnom partnerstve
15520/10

3 042. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 26. októbra 2010 v Luxemburgu

2010/739/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 24. novembra 2010 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadost' EGF/2009/021 IE/SR Technics, Írsko)

Ú. v. EÚ L 318, 4. 12. 2010, s. 36 – 36

Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovujú finančné príspevky, ktoré majú zaplatiť členské štáty prispievajúce do Európskeho rozvojového fondu (tretia splátka za rok 2010)
15043/10

Písomný postup ukončený 29. októbra 2010

Rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP z 29. októbra 2010, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny

Ú. v. EÚ L 285, 30. 11. 2010, s. 28 – 32

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Prijatie legislatívnych aktov po druhom čítaní v Európskom parlamente (Brusel 6. – 7. októbra 2010) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa rozširuje nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa tieto nariadenia doteraz nevzťahovali výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti 3 034. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 7. a 8. októbra 2010 v Luxemburgu	PE-CONS 58/10	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní	PE-CONS 27/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie Rady Rada konštatuje, že podľa článku 7 ods. 1 musia členské štáty túto smernicu vo svojich vnútroštátnych právnych poriadkoch vykonať v lehote, ktorá sa skončí 36 mesiacov po uverejnení smernice v úradnom vestníku. Rada nabáda členské štáty, aby smernicu vykonali čo najskôr, ešte pred skončením uvedenej lehoty. Rada uznáva, že 36-mesačná lehota na vykonanie tejto smernice nevytvára precedens pre lehotu na vykonanie, ktorá sa musí dohodnúť v súvislosti s ostatnými opatreniami, ktoré sa majú prijať na základe Plánu na posilnenie procesných práv podozrivých alebo obvinených osôb v trestnom konaní.¹ (1) Ú. v. EÚ C 295, 4. 12. 2009, s. 1			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Rady (EÚ) č. 904/2010 zo 7. októbra 2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty	12193/10 + COR 1 (pl) + COR 2 (de) + COR 3 (fr) + REV 1 (es) + REV 2 (nl)	Jednomyseľnosť	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie Rady ku kapitole VIII Rada vyhlasuje, že ustanovenia tejto kapitoly sa vzťahujú aj na „mnohostranné kontroly“, na ktoré sa odkazuje v článku 2 rozhodnutia 1482/2007/ES z 11. decembra 2007 (rozhodnutie Fiscalis 2013). Vyhlásenie Rady ku kapitole X Komisia sa zaväzuje, že v krátkej dobe zabezpečí zvolanie prvého zasadnutia skupiny EUROFISC-u. Komisia tiež zabezpečí technickú a logistickú podporu pre EUROFISC, a najmä: – poskytne technickú podporu s cieľom zaručiť tok informácií rýchlymi a bezpečnými elektronickými prostriedkami (sieťou CCN/CSI alebo akoukoľvek inou počítačovou sieťou v budúcnosti), – na požiadanie koordinátorov pre pracovné oblasti EUROFISC-u bude zvolávať zasadnutia v rámci pracovných oblastí EUROFISC-u, ako aj zasadnutia skupiny EUROFISC-u. Vyhlásenie Rady ku kapitole X Rada vyhlasuje, že v EUROFISC-u sa využijú skúsenosti a poznatky z mechanizmov EUROCANET a AUTOCANET, ktoré vyvinula belgická daňová správa na účely mnohostrannej spolupráce.			

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV OKTÓBER 2010			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
3 035. zasadnutie Rady Európskej únie (KONKURENCIESCHOPNOSŤ – VNÚTORNÝ TRH, PRIEMYSEL A VÝSKUM), ktoré sa konalo 11. a 12. októbra 2010 v Luxemburgu Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/73/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu Vyhlásenie portugalskej a cyperskej delegácie Cieľom navrhovaných zmien smernice o prospekte je zníženie zaťaženia pre obchodné spoločnosti, najmä malé a stredné podniky. Ide určite o chvályhodný cieľ, ktorý by však nemal mať nepriaznivý vplyv na ochranu investorov, hlavný cieľ smernice o prospekte a dosiahnutú úroveň harmonizácie medzi členskými štátmi. Portugalsko a Cyprus sa v tejto súvislosti domnievajú, že pri vypracúvaní vykonávacích opatrení by sa mal zohľadniť možný negatívny vplyv súčasného návrhu na uvedené dva kľúčové aspekty smernice o prospekte – ochranu investorov a harmonizáciu medzi členskými štátmi, ktorý by mala Komisia dôsledne posúdiť aj pri ďalšej práci so smernicou .	PE-CONS 29/10 + REV 1 (nl)	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV OKTÓBER 2010			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/76/EÚ z 24. novembra 2010, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politík odmeňovania orgánmi dohľadu	PE-CONS 35/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie fínskej delegácie Fínsko zastáva názor, že uplatňovanie článku 3 ods. 1 smernice môže viesť k retroaktívnemu uplatňovaniu právnych predpisov na súkromné zmluvy, čo by bolo v rozpore so zavedeným výkladom ústavnej ochrany vlastníctva. Fínsko bude preto uvedený odsek uplatňovať s ohľadom na nevyhnutné zásady zabezpečujúce ústavnú ochranu vlastníctva. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Spojené kráľovstvo berie na vedomie zmeny a doplnenia týkajúce sa zaobchádzania s krytými dlhopismi v prílohe I bode 2 písm. ba – bd zmeneného a doplneného znenia. Tieto zmeny a doplnenia majú účinok na ustanovenia o rizikových váhach priradených krytým dlhopisom a na zahrnutie sekuritizácií do skupín krytých dlhopisov, ktoré sa mali preskúmať do decembra 2010. Rizikové váhy sa stali trvalým mechanizmom a zahrnutie sekuritizácií sa predĺžilo do roku 2013. Po tom, ako Rada a Európsky parlament dospeli k počiatočnej dohode, Rada guvernérov Európskej centrálnej banky vyjadrila vážne obavy týkajúce sa zahrnutia sekuritizácií do skupín krytých dlhopisov. Vzhľadom na vyjadrené obavy a dôležitosť spoľahlivých rámcov obozretného podnikania bánk v Európskej únii Spojené kráľovstvo zastáva názor, že obe uvedené záležitosti by sa mali formálne preskúmať čo najskôr, v každom prípade však najneskôr do začatia rokovaní o návrhoch SKP4.			

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV OKTÓBER 2010			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o poskytnutí makrofinančnej pomoci Moldavskej republike	PE-CONS 44/10 + REV 1 (bg, el, fr, hu, lt, mt, nl, pl, pt, ro, sl, sk) + REV 1 COR 1 (nl, lt)	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie Rady a Komisie Rada a Komisia potvrdzujú, že genvalské kritériá, ako ich prehodnotila Rada (Ecofin) 8. októbra 2002, sú aj naďalej zásadami, na ktorých by sa mala zakladať každá budúca makrofinančná pomoc. Vyhlásenie Rady Svojím súhlasom Rada zdôrazňuje skutočnosť, že vzhľadom na všeobecné preskúmanie komitologického rozhodnutia 1999/468/ES z 28. júna 1999 nevytvára plánované vytvorenie poradného výboru na sledovanie realizácie makrofinančnej pomoci Moldavskej republike precedens pre nasledujúce legislatívne návrhy o makrofinančnej pomoci. Rada podporuje ďalšie rokovania s Európskym parlamentom, aby sa dospelo k dohode o spoločnom prístupe k makrofinančnej pomoci vzhľadom na genvalské kritériá vo verzii z 8. októbra 2002.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu, ktorým sa zrušuje smernica 2004/67/ES	PE-CONS 30/10 + COR 1(en) + REV 1 (bg, cs, el, es, et, fr, ga, it, lt, pt, sv, lv, mt, sl, ro) + REV 2 (el) + REV 3 (it) + REV 4 (lt)	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

Vyhlásenie Holandska

Holandsko vzalo na vedomie schválenie nariadenia o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu a je znepokojené niekoľkými problémami, ktoré z neho vyplývajú. Po prvé, pre čistého vývozcu zemného plynu, akým je Holandsko, by malo formulovanie politík týkajúcich sa bezpečnosti dodávky a opatrení týkajúcich sa plynu zostať jeho vnútroštátnou výsadou.

Druhý problém sa týka investícií vlád do plynárenskej infraštruktúry vrátane zariadení pre skvapalnený zemný plyn (LNG) a zásobníkov plynu, ktoré sú opodstatnené argumentmi týkajúcimi sa bezpečnosti dodávky, ale trh ich nepotrebuje a môžu vážne narušiť riadne fungovanie vnútorného trhu so zemným plynom, keďže povedú k nekalej súťaži a sú škodlivé pre iniciatívy súkromného sektora. Holandsko vyzýva Európsku komisiu, aby pozorne monitorovala tento druh investícií.

Po tretie, Holandsko pripisuje veľký význam jasným a jednoznačne vymedzeným požiadavkám pre plynárenské podniky, podľa ktorých majú tieto podniky prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie dodávky plynu pre chránených odberateľov. V nariadení sa tieto požiadavky, žiaľ, jasne nevymedzujú, keďže normy v oblasti dodávok majú otvorený charakter, a nie je od začiatku jasné, ktorý plynárenský podnik alebo skupina ktorých plynárenských podnikov majú prijať opatrenia. Toto môže viesť k zdĺhavým a obtiažnym rokovaniam na vnútroštátnej úrovni. Aby takáto situácia nenastala, Holandsko by malo mať možnosť rozhodovať o týchto otázkach samo, bez zásahu Európskej komisie.

Na záver, Holandsko sa domnieva, že prepojenia týkajúce sa plynu s nízkou výhrevnosťou by mali mať výnimku z povinností spätného toku, keďže spätný tok v prípade tohto špecifického druhu plynu neprispieje k európskej bezpečnosti dodávky plynu.

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Vyhlásenie Komisie o hospodárskej súťaži v súvislosti s odôvodnením 45 Komisia sa domnieva, že odkaz na narušenia hospodárskej súťaže v odôvodnení 45 sa vzťahuje na všetky formy obmedzenia hospodárskej súťaže, a to okrem iného najmä na reštriktívne ustanovenia zmlúv, napríklad ustanovenia o miestach určenia. Komisia takisto potvrdzuje, že uplatňovanie článku 101 ZFEÚ na podmienky uvedené v odôvodnení 45 bude v prípade potreby vykonávať Komisia alebo jeden či viaceré príslušné orgány pre hospodársku súťaž v členských štátoch v súlade s ustanovením nariadenia Rady (ES) č. 1/2003. Vyhlásenie Komisie o opatreniach na zaistenie dlhodobej bezpečnosti dodávok vrátane diverzifikácie zdrojov dodávok plynu a trás plynovodov, regionálnej spolupráce a medzinárodnej spolupráce v oblasti energetickej efektívnosti Komisia zdôrazňuje, že diverzifikácia zdrojov dodávok plynu a trás plynovodov má pre Úniu kľúčový význam z hľadiska zvyšovania bezpečnosti dodávok plynu v jednotlivých členských štátoch a v Únii ako celku. Uznávajúc potrebu vypracovať stratégiu na zaistenie dlhodobej bezpečnosti dodávok, prijme Komisia do konca roku 2010 komplexný balík týkajúci sa energetickej infraštruktúry, v ktorom posúdi priority budovania plynárenských infraštruktúr v nasledujúcich desaťročiach, ako aj pokrok dosiahnutý v prioritných oblastiach stanovených v rámci druhého strategického prieskumu energetickej politiky. V balíku energetickej infraštruktúry sa určia nástroje a opatrenia na stimulovanie investícií do plynárenských infraštruktúr, okrem iného najmä na diverzifikáciu trás plynovodov, začlenenie „plynových ostrovov“, zariadení pre skvapalnený zemný plyn (LNG) a zásobníkov. Komisia v rámci regionálnych iniciatív podporuje aj úzku spoluprácu všetkých zainteresovaných strán na všetkých úrovniach – členských štátov, nezávislých regulačných orgánov, plynárenského priemyslu a spotrebiteľov. V roku 2010 Komisia vydá oznámenie o regionálnych iniciatívach s cieľom poskytnúť usmernenia ako čo najlepšie dosiahnuť pokrok a ďalej rozvíjať existujúce iniciatívy v oblasti regionálnej spolupráce. Úzka regionálna spolupráca má rozhodujúci význam z hľadiska plného fungovania vnútorného trhu s energiou. V oznámení o regionálnych iniciatívach sa navrhnu spoločné ciele a najlepšie postupy. Napokon, Komisia uznáva významnú úlohu, ktorú energetická efektívnosť zohráva pri zaisťovaní dlhodobej bezpečnosti dodávok energie. Komisia bude aj naďalej rozvíjať úzku spoluprácu s tretími krajinami s cieľom podporovať energetickú efektívnosť prostredníctvom výmeny informácií o stratégiách zameraných na úspory energie, výsledkov výskumu v oblasti energeticky efektívnych technológií a spoločného využívania najlepších postupov, a to v rámci medzinárodného partnerstva pre spoluprácu v oblasti energetickej efektívnosti a na základe bilaterálnych dohôd.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o ohlasovacích formalitách lodí plávajúcich do prístavov a/alebo z prístavov Spoločenstva, ktorou sa zrušuje smernica 2002/6/ES	PE-CONS 34/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva	PE-CONS 33/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (fr) + REV 2 (sl)	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem štátov, ktoré: hlasovali proti: SE, zdržali sa: PT, CZ.
Vyhlásenie švédskej delegácie Švédsko plne podporuje účel nariadenia, najmä obmedzenie nezákonnej ťažby dreva na celom svete. Z dôvodov uvedených nižšie však Švédsko nemôže podporiť rozhodnutie Rady týkajúce sa návrhu nariadenia s medziinštitucionálnym číslom 2008/0198(COD). Švédsko pochybuje, či je zvýšené administratívne zaťaženie, ktoré nariadenie prinesie pre veľký počet podnikov v EÚ, úmerné tomu, ako sa podarí obmedziť nezákonnú ťažbu na celom svete. Existuje riziko, že nariadenie bude mať neúmerne veľké následky pre tretie krajiny, čím by sa mohol narušiť obchod. Vyhlásenie Českej republiky, Fínska, Litvy, Luxemburska, Slovinska, Švédska, Talianska a Rumunska Členské štáty uvedené vyššie sa budú pri uplatňovaní tohto nariadenia snažiť minimalizovať administratívne zaťaženie, ktoré toto nariadenie prinesie, a pomôcť čestným hospodárskym subjektom splniť jeho požiadavky, pričom osobitne prihliadnu na situáciu malých a stredných podnikov/hospodárskych subjektov. Vyhlásenie Portugalska Zavedenie pravidiel, ktoré môže so sebou priniesť ďalšie náklady pre hospodárske subjekty, môže v kontexte celosvetovej krízy, ktorá postihla Európu, ako aj zvyšok sveta, prispieť k oslabeniu obchodného sektora a k zníženiu konkurencieschopnosti európskych výrobkov. Preto prijatie nariadenia, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich drevo a výrobky z dreva na trh, sledujeme s veľkými obavami. Nespochybnujeme ciele nariadenia; tie podporujeme, a to najmä boj proti nezákonnému odlesňovaniu; spochybňujeme však neúmerne povinnosti, ktoré nariadenie ukladá. Je to osobitne znepokojujúce v prípade sektora s veľkým počtom malých a stredných podnikov, pre ktoré by sme mali hľadať zjednodušený systém v súlade s odporúčaním, ktoré pri prijímaní spoločnej pozície do zápisnice zo zasadnutia Rady v marci predložilo Portugalsko.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 REV 4 (it)	PE-CONS 32/10 + REV 1 (cs) + REV 2 (sv) + REV 3 (pl) + REV 4 (it)	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Vyhlásenie talianskej delegácie Taliansko konštatuje, že nariadenie o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave v znení, ktoré prijal Parlament v druhom čítaní, sa od spoločnej pozície Rady prijatej v októbri 2009 výrazne líši vo viacerých bodoch. Je potrebné najmä skonštatovať, že v dôsledku pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov sa povinnosti v oblasti poskytovania pomoci vzťahujú prevažne na námorný sektor, zatiaľ čo sektor vnútrozemskej vodnej dopravy sa z nich zdá byť do veľkej miery vyňatý, čím deklarované ciele ochrany cestujúcich vo všetkých sektoroch dopravy Spoločenstva strácajú na význame. Niektoré aspekty nariadenia budú mať negatívne účinky na vnútroštátny sektor námornej dopravy, pre ktorý je príznačná potreba územnej kontinuity vo vzťahu k malým a veľkým ostrovom talianskeho územia, ako aj veľký počet malých a stredných podnikov, členitá štruktúra prístavov a ostrovov a nerovnomerné toky v priebehu roka. Taliansko uznáva, že nariadenie predstavuje príležitosť na účinné zvýšenie kvality služieb v oblasti námornej dopravy Spoločenstva, ako aj na posilnenie práv cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, zdôrazňuje však, že je nespokojné s niektorými jeho aspektmi, ktoré neberú do úvahy osobitnú štruktúru tohto sektora v Taliansku a v iných krajinách Spoločenstva, v ktorých do veľkej miery prevládajú malé a stredné podniky zaoberajúce sa väčšinou zmiešanou prepravou tovaru a cestujúcich s automobilmi, často sezónneho charakteru, pričom tento sektor už výrazne zasiahla nedávna kríza a prechádza citlivou fázou reštrukturalizácie (privatizácie). Skutočnosť, že nebola vôľa z rozsahu pôsobnosti výslovne vyňať plavidlá určené výlučne alebo prevažne na prepravu tovaru, a následné prehnané rozšírenie rozsahu pôsobnosti (zahrnuli sa aj lode certifikované na prevoz viac ako 12 cestujúcich), prítomnosť niektorých ustanovení týkajúcich sa poskytovania pomoci (ktoré sa uplatňujú v prípade omeškania o viac ako 90 minút oproti plánovanému času odchodu), nezahrnutie výnimočných okolností na uplatnenie niektorých výnimiek z ustanovení o poskytovaní pomoci predstavujú dôvod na znepokojenie: tieto predpisy budú mať za následok obrovské dodatočné zaťaženie v sektore, ktorý už teraz vykazuje známky recesie. Uvedené aspekty sú problematickými prvkami nariadenia, ktoré vo svojej poslednej verzii stratilo jasnosť a uplatniteľnosť, pričom sa navyše stalo nástrojom, ktorý ďalej výrazne zaťažuje dotknutých dopravcov: nemožno ignorovať ani podceňovať skutočnosť, že priame i nepriame náklady vyplývajúce z uplatňovania tohto nariadenia budú znášať práve podniky, čím vznikne riziko, že z trhu v tomto sektore zmizne mnoho prevádzkovateľov a zníži sa ponuka v oblasti dopravy.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Vyhlásenie gréckej delegácie Helénska republika v plnej miere a bez výhrad podporuje ciele návrhu nariadenia o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave; toto nariadenie má pre prímorskú krajinu, akou je Grécko, osobitný význam najmä preto, že posilňuje a zefektívňuje ochranu práv mnohých cestujúcich, ktorí sa každoročne prepravujú. Helénska republika však považuje za dôležité vysvetliť, že podľa jej názoru by sa návrh nariadenia mal vyznačovať väčšou vyváženosťou medzi základnými právami cestujúcich, ktoré sú chránené primeraným spôsobom, a oprávnenými záujmami námorných dopravcov (predovšetkým malých a stredných podnikov); dopravcovia sú totiž v určitých prípadoch, ktoré nezavinili (vyššia moc, mimoriadne okolnosti), zaťažení neúmerne vysokými nákladmi. Helénska republika sa predovšetkým domnieva, že povinnosť zabezpečiť ubytovanie (článok 17 ods. 2) by sa mala zaradiť medzi výnimky ustanovené v článku 20, a najmä v jeho odseku 3 aj v prípade mimoriadnych okolností, a to napríklad v prípade pátracích a záchranárskych akcií, prepravy chorých osôb, v prípadoch súvisiacich s bezpečnosťou lode a cestujúcich a s činnosťami na zabezpečenie naliehavých dopravných potrieb, ktoré majú pre účinné fungovanie mimoriadne rozsiahlej gréckej pobrežnej námornej dopravy podstatný význam. Helénska republika preto vyzýva Európsku komisiu, aby čo najskôr predložila štúdiu o očakávaných následkoch vykonávania a uplatňovania príslušného nariadenia pre členské štáty a dopravcov.			
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o vyšetrovaní a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES 3 036. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 14. októbra 2010 v Luxemburgu Smernica Rady 2010/66/EÚ zo 14. októbra 2010, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2008/9/ES, ktorou sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vrátenie dane z pridanej hodnoty ustanovené v smernici 2006/112/ES zdaniteľným osobám, ktoré nie sú usadené v členskom štáte vrátenia dane, ale ktoré sú usadené v inom členskom štáte	PE-CONS 36/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (bg) 13936/10 + COR 1 (hu) + COR 2 (fi) + COR 3 (sl)	Kvalifikovaná väčšina Jednomyselnosť	Všetky členské štáty hlasovali za. Všetky členské štáty hlasovali za.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV OKTÓBER 2010			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
3 037. zasadnutie Rady Európskej únie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKÁCIE A ENERGETIKA), ktoré sa konalo 15. októbra 2010 v Luxemburgu Pozícia Rady z 15. októbra 2010 k opravnému listu č. 1 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 Vyhlásenie o opravnom liste č. 1/2011 Rada pripomína, že je veľmi dôležité, aby zriadenie ESVČ vychádzalo zo zásady nákladovej efektívnosti zameranej na rozpočtovú neutralitu. Koncept rozpočtovej neutrality by sa mal vnímať v kontexte zdrojov v rámci rozpočtu EÚ, a to aj v prípadoch rozhodovania o akýchkoľvek nových priestoroch. Rada očakáva začiatkom roka 2011 správu o účinnosti plánu úspor/presunov, v ktorej sa načrtnú konkrétne opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkodobom a strednodobom horizonte s cieľom dosiahnuť pokrok na ceste k rozpočtovej neutralite a ktoré by mali byť predmetom pravidelného preskúmania.	15000/10	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za okrem štátu, ktorý sa zdržal: PL.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2010	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 034. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 7. a 8. októbra 2010 v Luxemburgu 2010/616/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach 13377/10 Rozhodnutie Rady 2010/603/SZBP zo 7. októbra 2010 o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) 13720/10 Vyhlásenie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, k Eurofisc-u vytvorenému podľa kapitoly X nariadenia Rady o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty 12569/1/10 REV 1 Záver Rady o monitorovaní vykonávania nástrojov, ktorými sa vykonáva zásada vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí v trestných veciach 13403/1/10 REV 1	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2010/649/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanskou islamskou republikou o readmisii osôb bez povolenia na pobyt 5942/10 Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie k článku 20 ods. 3 Rada a Komisia zdôrazňujú, že ustanovenia článku 20 ods. 3 predstavujú výnimku; súvisia s kontextom rokovaní s Pakistanom. Nezakladajú precedens pre ďalšie rokovania o dohodách Spoločenstva o readmisii, ktorých výsledky by mali vylúčiť takéto obmedzenie rozsahu pôsobnosti. Tieto ustanovenia by sa okrem iného mali vykladať tak, že dôkazné bremeno sa prenáša na toho, kto sa na ne odvoláva, pričom je v takomto prípade povinný preukázať vstup na územie žiadajúceho štátu pred dátumom nadobudnutia platnosti tejto dohody. Dôsledky vyplývajúce z článku 20 ods. 3, najmä pokiaľ ide o účinnú readmisiu vlastných štátnych príslušníkov vylúčených z rozsahu pôsobnosti tejto dohody, sa budú pozorne sledovať, a to predovšetkým v rámci spoločného výboru pre readmisiu. Komisia alebo ktorýkoľvek dotknutý členský štát sa v prípade akýchkoľvek závažnejších problémov v tejto oblasti bude môcť obrátiť na príslušné orgány Rady s cieľom prijať opatrenia na ich odstránenie. Vyhlásenie Francúzska k spoločnému vyhláseniu k článku 8 ods. 2 Francúzsko berie na vedomie spoločné vyhlásenie k článku 8 ods. 2 a skutočnosť, že vo vyhlásení sa pre prípad kladnej odpovede na žiadosť Francúzska o readmisiu adresovanú Pakistanu predpokladá zahrnutie vydania cestovného dokladu v rámci maximálnej lehoty 30 dní. Takto dohodnuté uplatňovanie tohto spoločného vyhlásenia by tiež malo byť predmetom pozorného sledovania, predovšetkým v rámci spoločného výboru pre readmisiu. Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanskou islamskou republikou o readmisii osôb bez povolenia na pobyt 5942/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2010/621/EÚ: Rozhodnutie Rady z 8. októbra 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov diplomatických, služobných alebo úradných pasov v mene Európskej únie 13657/10 + REV 1 (hu) 2010/622/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov bežných cestovných pasov v mene Európskej únie 13658/10 + COR 1 (hu) 2010/620/EÚ: Rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2010 o podpise Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o všeobecných zásadách účasti Marockého kráľovstva na programoch Únie 12710/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Rozhodnutie Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a vládou Indonézskej republiky o určitých aspektoch leteckých služieb 10843/10 Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie Okrem iných dôvodov je aj z pragmatického hľadiska vhodnejšie, aby dohodu s Indonézskou republikou o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb uzavrelo iba Spoločenstvo. Rovnaké dôvody by sa vzťahovali aj na podobné dohody, pokiaľ by sa uzavreli na základe a v rámci mandátu na nahradenie určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách, ktorý sa prijal rozhodnutím Rady z 5. júna 2003. Týmto rozhodnutím sa nevytvára precedens pre výkon príslušných právomocí Spoločenstva a jeho členských štátov, pokiaľ ide o iné ako uvedené dohody, ako napr. druh dohody, ktorý predpokladá rozhodnutie Rady z 5. júna 2003, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní so Spojenými štátmi americkými v oblasti leteckej dopravy, ktoré sa uzavru ako zmiešané dohody. Týmto rozhodnutím sa nevytvárajú žiadne nové právomoci Spoločenstva, pokiaľ ide o vonkajšie dohody o leteckých službách, ani neovplyvňuje rozdelenie právomocí medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi. Závery Rady o verejno-súkromných partnerstvách pre zvýšenie bezpečnosti výbušnín 13485/10 3 035. zasadnutie Rady Európskej únie (KONKURENCIESCHOPNOSŤ – VNÚTORNÝ TRH, PRIEMYSEL A VÝSKUM), ktoré sa konalo 11. a 12. októbra 2010 v Luxemburgu 2010/623/EÚ: Rozhodnutie Rady z 11. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banca d'Italia 12947/10	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2010	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o Európe ako hlavnej svetovej destinácii cestovného ruchu – nový politický rámec pre európsky cestovný ruch 13930/10 Závery Rady o zatriaktívnení výskumných a inovačných programov EÚ: výzva na zjednodušenie 14980/10 Závery Rady o spustení iniciatív spoločnej tvorby programov „Poľnohospodárstvo, potravinová bezpečnosť a zmena klímy“, „Kultúrne dedičstvo a globálna zmena: nová výzva pre Európu“ a „Zdravým stravovaním za zdravý život“ 14976/10 3 036. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 14. októbra 2010 v Luxemburgu Rozhodnutie Rady o účasti Európskej únie na rokovaníach v rámci Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu 13480/10 Závery Rady o príprave 10. zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 10) Dohovoru o biologickej diverzite (CBD) (Nagoja 18. – 29. októbra 2010) 14161/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o analýze variantov ako prekročiť 20 % zníženie emisií skleníkových plynov a posúdenie rizika úniku uhlíka 14192/10 Závery Rady o prípravách na 16. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 16) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a 6. zasadnutie zmluvných strán Kjótskeho protokolu (CMP 6) (29. novembra až 10. decembra 2010 v Cancúne) 14957/10 3 037. zasadnutie Rady Európskej únie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKÁCIE A ENERGETIKA), ktoré sa konalo 15. októbra 2010 v Luxemburgu Závery Rady o akčnom pláne pre aplikácie globálneho navigačného satelitného systému (GNSS) 14146/10 Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o podpise a predbežnom vykonávaní Euro-stredomorskej dohody o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej 14030/10 Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na strane druhej 14031/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 1/2010 (podľa článku 287 ods. 4 druhého pododseku ZFEÚ): Kontrolujú sa zjednodušené colné postupy pri dovoze účinne? 12760/3/10 REV 3 Rozhodnutie Rady 2010/619/SZBP z 15. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO 13122/10 + COR 1 Vykonávacie rozhodnutie Rady z 15. októbra 2010 , ktorým sa Talianskej republike povoľuje naďalej uplatňovať osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článku 285 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty 13929/10 3 038. zasadnutie Rady Európskej únie (HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 19. októbra 2010 v Luxemburgu 2010/655/EÚ: Rozhodnutie Rady z 19. októbra 2010 o uzavretí dodatkového protokolu k Dohode o spolupráci na ochranu pobrežia a vôd severovýchodného Atlantiku proti znečisteniu v mene Európskej únie 14476/10 Závery Rady o zabezpečení budúcej efektívnosti a verejných výdavkov na terciárne vzdelávanie 14638/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o preskúmaní najlepších postupov vykonanom Výborom pre hospodársku politiku 14613/10 3 039. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNA POLITIKA, ZDRAVIE A SPOTREBITEĽSKÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 21. októbra 2010 v Luxemburgu Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Chorvátskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11217/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (pt) Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11213/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (pt) Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11211/10 + COR 1 (sl) + REV 1 (nl) + REV 2 (lt) + REV 3 (pt)	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11214/10 + COR 1 + REV 2 (pt) + REV 3 (nl) Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Izraelským štátom na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11215/10 + COR 1 + REV 2 (pt) + REV 3 (nl) Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie ustanovení o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia 11216/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (lt) + REV 3 (pt)	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
2010/707/EÚ: Rozhodnutie Rady z 21. októbra 2010 o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov 14338/10 Vyhlásenie Cypru k odôvodneniu 8 Cyprus v plnej miere podporuje myšlienku obsiahnutú v odôvodnení 8 k rozhodnutiu Rady o usmerneniach pre politiky zamestnanosti členských štátov. Z principiálnych dôvodov by však Cyprus chcel, aby sa v zázname uviedlo, že popri rôznych stratégiách ukončenia angažovanosti uvedených v odôvodnení 8 k rozhodnutiu by sa mala spomenúť aj potreba zabezpečiť a chrániť prostredníctvom týchto navrhovaných opatrení sociálnu súdržnosť. Cyprus sa nazdáva, že ak chce EÚ plniť svoje poslanie patróna sociálneho rozmeru Európy, musí zabezpečiť, aby sa pri uskutočňovaní veľmi potrebných fiškálnych a makroekonomických reforiem a zlepšovaní „fungovania trhu práce“ plne rešpektovala potreba zabezpečenia sociálnej súdržnosti. Je to potrebné nielen na podporu úlohy Rady EPSCO, ale aj na jej zvýraznenie v rámci riadenia stratégie EÚ 2020. Cyprus jednoznačne podporuje každú iniciatívu, ktorá zlepšuje a posilňuje sociálnu súdržnosť členských štátov a sociálny rozmer Únie, a najmä ochranu jej občanov. Musí to byť súčasťou každého úsilia o dosiahnutie udržateľných fiškálnych a makroekonomických reforiem. Závery Rady o riadení európskej stratégie zamestnanosti v kontexte stratégie Európa 2020 a európskeho semestra 14478/10 3 040. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 25. októbra 2010 v Luxemburgu Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 965/2010 z 25. októbra 2010 , ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz glukonátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike Ú. v. EÚ L 282, 28. 10. 2010, s. 24 – 28.	Všetky členské státy hlasovali za okrem štátu, ktorý sa zdržal: UK.

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 964/2010 z 25. októbra 2010 , ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých hliníkových kolies vozidiel s pôvodom v Čínskej ľudovej republike Ú. v. EÚ L 282, 28. 10. 2010, s. 1 – 23. Nariadenie Rady (EÚ) č. 973/2010 z 25. októbra 2010 , ktorým sa dočasne pozastavujú autonómne clá podľa Spoločného colného sadzovníka na dovoz určitých priemyselných výrobkov do autonómnych oblastí Azory a Madeira Ú. v. EÚ L 285, 30. 10. 2010, s. 4 – 8. Závery Rady o správe Komisie Rade a Európskemu parlamentu: Hodnotenie vykonávania opatrenia o predčasnom odchode do dôchodku, ktoré sa ustanovuje v článku 9 prílohy VIII k Služobnému poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a článku 39 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev 14699/10	
Vyhlásenie rakúskej delegácie Rakúsko spochybňuje rozpočtovú neutralitu opatrenia o predčasnom odchode do dôchodku, ktoré sa ustanovuje v článku 9 ods. 2 prílohy VIII k služobnému poriadku, a okrem toho zastáva názor, že toto opatrenie nie je primeraným riadnym nástrojom riadenia ľudských zdrojov. Rakúsko preto vyzýva Komisiu, aby do polovice roku 2011 predložila legislatívny návrh s cieľom zrušiť článok 9 ods. 2 prílohy VIII k služobnému poriadku. Vyhlásenie Komisie Komisia zdôrazňuje, že v správe o opatrení o predčasnom odchode do dôchodku, ktorá sa predložila Rade, sa neuvádzajú žiadne číselné údaje, ktoré by ilustrovali dlhodobú perspektívu, keďže to služobný poriadok nevyžaduje. Komisia preto nevidí dôvod, na základe ktorého by Rada mohla predpokladať, že táto schéma nebude v dlhodobom horizonte rozpočtovo neutrálna. Komisia pripomína, že k uplatneniu 10 % sadzby každý rok došlo len za výnimočných okolností po rozšírení EÚ, a nič neumožňuje očakávať, že táto maximálna sadzba sa bude systematicky dosahovať v nadchádzajúcich rokoch.	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o žiadosti Srbskej republiky o členstvo v Európskej únii 15305/2/10 REV 2 Vyhlásenie Komisie Komisia má v úmysle predložiť svoje stanovisko v druhom polroku 2011. Pri posudzovaní v rámci odporúčania Rade v tejto súvislosti bude vychádzať z kodanských politických kritérií a podmienok procesu stabilizácie a pridruženia, medzi ktoré patrí plná spolupráca s ICTY a dobrá regionálna spolupráca. 3 041. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 25. októbra 2010 v Luxemburgu Závery Rady k oznámeniu Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Na ceste ku komplexnej európskej medzinárodnej investičnej politike 14373/10 ROZHODNUTIE RADY o podpise, v mene Európskej únie, dohody medzi Úniou a Marockým kráľovstvom, ktorou sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov 13752/10 ROZHODNUTIE RADY o podpise dohody vo forme protokolu medzi Európskou úniou a Jordánskym hášimovským kráľovstvom, ktorým sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov uplatniteľný na spory podľa obchodných ustanovení Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, v mene Únie 13756/10	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2010**

INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
ROZHODNUTIE RADY o podpise dohody vo forme protokolu medzi Európskou úniou a Egyptskou arabskou republikou, ktorým sa zriaďuje mechanizmus urovnávania sporov uplatniteľný na spory podľa obchodných ustanovení Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, v mene Únie 13760/10 Závery Rady o Bielorusku 15014/10 Závery Rady o Uzbekistane 14949/10 + COR 1 (fi) Závery Rady o západnom Balkáne – Bosna a Hercegovina 15129/10 Nariadenie Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2007 14062/10 + REV 1 (en) Rozhodnutie Rady 2010/644/SZBP z 25. októbra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP 14721/10	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2010	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
Rozhodnutie Rady 2010/638/SZBP z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike 14580/10	
Rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach proti niektorým predstaviteľom Bieloruska 14727/10	
Revidované usmernenia o ochrane civilného obyvateľstva počas misií a operácií SBOP 15091/10	
Závery Rady o Moldavskej republike 15521/10	
Závery Rady o regióne Sahel 15570/10	
Návrh záverov Rady o Východnom partnerstve 15520/10	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2010	
INÉ AKTY	Hlasovanie/zverejnené vyhlásenia
3 042. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 26. októbra 2010 v Luxemburgu 2010/739/EÚ: Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 24. novembra 2010 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/021 IE/SR Technics, Írsko) 13898/10 Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovujú finančné príspevky, ktoré majú zaplatiť členské štáty prispievajúce do Európskeho rozvojového fondu (tretia splátka za rok 2010) 15043/10 Písomný postup ukončený 29. októbra 2010	
<i>Rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP z 29. októbra 2010, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny</i> 15254/10	